

# **Filemɔn**

## **Pɔli Alaa Falan Naxan Nasiga**

### **Filemɔn Ma**

Filemɔn yi findixi denkeleya muxu kenden nan na. Yanyina nde, a yi Kɔlɔsi taan denkeleya yamaan nin. Xera Pɔli xɔyin nan yi a ra (fala tide 1). Konyina nde yi a yii, naxan yi xili Onesimo, naxan a gi a kanna ma. En mi a kolon Onesimo nun Pɔli e bode kolon kii naxan yi, bayo Pɔli yi kasoon na. Koni Onesimo fan findixi denkeleya muxun na. Pɔli yi a ragidi a xa a raxete a kanna ma, a kedini ito sebe naxan ma, a xa a rasuxu a konni, koni a nama a suxu konyi gixin na, koni alo a ngaxakedenna denkeleyani. Konyin naxan a gi a kanna ma, na yi naxankatama nen a xɔdexen na.

A yelin xanbini Filemɔn nun a fɔxɔrabirane xɔntɔnɔ (1-3), Pɔli yi barika bira Ala xa Filemɔn ma denkeleyaan nun a wekilena fe ra (4-7). A mɔn yi mayandin ti Onesimo a fe ra, naxan sigama a kanna fema (8-22). Kitabun yireni ito rananxi xɔntɔnne nan ma, en mɔn muxu wuyaxi xili toma a kui, naxanye Pɔli kedi sebexin kui a naxan nasiga Kɔlɔsi kaane ma (Kɔlɔsi Kaane 4.10,12,14 Arikipe fan xinla sebexi fala tide firindenitoma Kitabun yireni ito yi e nun Kɔlɔsi Kaane 4.17). Yanyina nde Onesimo siga nen kedi firinne ra Kɔlɔsi taani Kɔlɔsi kaane ma e nun Filemɔn ma.

En Pɔli a fanna toma nen Kitabun yireni ito kui. A ito sebexi a xɔyin Filemɔn ma, koni a mi yamari yo fixi a ma, a mi a karahanxi sese ma, a mi a sariyane baxi a yii Onesimo xun ma. Koni a a

rabirama a ma nēn, e nun naxanye birin Kitabun yireni ito xaranma, fa fala a Alaa xanuntenyaan muxune kēḡaan maxεtεma nēn.

### *Xəntənne*

<sup>1</sup> N tan Pəli naxan findixi kasorasaan na Yesu Alaa Muxu Sugandixina fe ra, nxu nun ngaxakedennda Timəte nan ito sεbεxi nxu xanuntenna nun nxu walikε boden Filemōn ma, <sup>2</sup> e nun Apiya nxu magilena e nun Arikipe nxu yεngε so bodena e nun dεnkεlyaya yamaan naxanye e malanma i konni.

<sup>3</sup> En Fafe Ala nun Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin xa hinanna nun bəḡe xunbenla fi ε ma.

### *Filemōn ma xanuntenyaan nun a dεnkεlyana fe*

<sup>4</sup> Filemōn, n nεma n ma Ala maxandε waxati yo yi, n barikan birama a xa nēn i ya fe ra, <sup>5</sup> amasəto n bata a mε i dεnkεlyaxi Marigi Yesu ma kii naxan yi, i mōn a yama sariḡanxin birin xanuxi. <sup>6</sup> N na Ala maxandima alogo ngaxakedenyaan naxan fataxi i ya dεnkεlyaan na, na xa a liga i fe faḡin birin kolon ki faḡi, en naxanye sətəxi Alaa Muxu Sugandixin barakani. <sup>7</sup> Ngaxakedennda, i ya xanuntenyaan bata sεwa gbeen fi n ma, a yi n nalimaniya, bayo i bata yama sariḡanxin birin nii yifan e ma.

### *Pəli yi Filemōn mafan*

<sup>8</sup> Nanara, hali n to nəε susuε i yamarε Alaa Muxu Sugandixini fa fala a i xa feen naba naxan daxa, <sup>9</sup> koni n ni i mafanma xanuntenyaan nin, n tan Pəli xεmε fonna, e nun iki kasorasana Yesu Alaa Muxu Sugandixina fe ra. <sup>10</sup> Nayi, n na i mafanma n ma dii Onesimo a fe ra, n findixi naxan baba ra kasoni.

<sup>11</sup> A tōnō mi yi i ma waxati danguxini, koni iki, a tōnōn luma en birin ma nēn.

<sup>12</sup> N bata a raxetε i ma iki, a tan naxan nafan n ma alo n niina. <sup>13</sup> A yi rafan n ma nun, a lu n fēma be, alogo a xa wali n xa i funfuni, n kason na waxatin naxan yi Yesu a fe Xibaru Faḡina fe ra. <sup>14</sup> Koni n mi waxi fefe liga feni, ba i sagoon na, alogo i ya wali faḡin nama findi karahanna ra, koni a xa findi i ḡenige ma feen na.

<sup>15</sup> Yanyina nde, Onesimo masigaxi i ra nēn waxatidi tun, alogo i mōn xa a sōtō habadan, <sup>16</sup> anu konyi gbansan mi fa a ra sōnōn, koni a bata dangu konyin na, a bata findi i rafan ngaxakedenna ra. A rafan n tan ma, koni a xa rafan i tan ma dangu n tan na adamadiyani e nun Marigini.

<sup>17</sup> Nayi, xa i n yatεxi i xōyin nan na, i xa Onesimo fan yisuxu alo i n yisuxuma kii naxan yi. <sup>18</sup> Xa a tinxintareyaan ligaxi i ra, hanma xa a lan a xa sena nde raxetε i ma, na goronna sa n tan xun ma. <sup>19</sup> N tan yetεen nan ito seḡexi n yiin na, n tan Pōli. N na i yii raxetεma nēn, koni n mi waxi a fala feni i xa fa fala i tan lan i xa i niin so n yii. <sup>20</sup> Ngaxakedenna, yandi na fe faḡin liga n xa Marigina fe ra, n nii yifan n ma Alaa Muxu Sugandixin barakani.

<sup>21</sup> N to laxi i ra a i n xuiin suxuma nēn, n xa ito seḡe i ma. N na a kolon i nde ligama nēn dangu n ma falan na. <sup>22</sup> I mōn xa yigiya banxina nde yitōn n yeε ra amasōtō n laxi a ra, n mōn xetεma nēn ε ma ε Ala maxandin barakani.

*Xōntōn dōnxene*

<sup>23</sup> Epafirasi naxan n fεma kason na Yesu Alaa Muxu Sugandixina fe ra, na i xōntōnma. <sup>24</sup> N walikε bodene Maraka nun Arisitaraki nun Demasi nun Luka, ne birin i xōntōn.

<sup>25</sup> Ala xa Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixina hinanna xa lu ε niini.

## **Kisin Kiraan Kitabuna**

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.  
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin  
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers  
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la  
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012  
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de  
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le  
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas  
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou  
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second  
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**  
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78